

Atvirlaiškis Valerijai Čiurlionytei, [1917-07-18], [iš Krasnaja Polianos - į Iskorostį].

Esu Krasnoj Polianoj. Aplinkui

Esu Krasnoj Polianoj [1]. Aplinkui tokie aukšti kalnai, o viduryj toks lygus klonis! Pernakvojome ir eisime toliau į kalnų ežerus — Kardevačo [2], Ricos [3], į didelius kalnus. Kalnus Psišchos [4] ir Psyrtos, į Centro ir Rytų Kaukazą ir į Suchumą [5]. Tuose ežeruos vanduo toks šaltas, kad jokia žuvis negyvena, tos šalys tokios laukinės, kad ne tik žmonės, bet ir meškos ne visuomet drįsta vaikšiot. Mano pareiga — malkas skaldyt ir šaukštus mazgot. Tat dabar esu su šaukštais upėj „Бешенка“ [6]. Bučiuoju Tave, Tau lengva maldelė iš kalnų šalies.

Sudieu.

Bučiu[o]l[u]. B[a]lyt[is]

KOMENTARAI

- [1] Krasnaja Poliana - miesto tipo gyvenvietė Rusijoje, Krasnodaro krašte, priklausanti kurortinio Sočio Adlerio rajonui.
- [2] Kardyvačas - vienas iš gražiausių ir antras pagal dydį ežeras Krasnodaro krašte.
- [3] Rica - ežeras Kaukazo kalnuose Gruzijos (Abchazijos) vakarinėje dalyje.
- [4] Pseašcho kalnas - vienas iš didžiausių kalnų Adygėjejoje.
- [5] Suchumis - miestas Gruzijoje, prie Juodosios jūros kranto.
- [6] ~ *rus* = Bešenka - dešinysis ilgiausios Rusijos upės Mzymtos intakas, įteka ties Krasnaja Poliana.